



# PolySystemic Roundtable on Projection - Multilingual Studies on Quoting and Reporting

7 December, 2015, 10am - 5pm

Venue: GH803

Funded by the Faculty of Humanities Dean's Reserve for International Research  
Collaboration

## About the colloquium

In this Roundtable, we will focus on projection – quoting and reporting – as a semantic category that is manifested throughout the content systems of many languages: to bring out its pervasiveness, we will characterize it as a fractal pattern of meaning that is manifested in a range of semantic and lexicogrammatical environments in Arabic, Chinese, Dagaare, English, Japanese, Spanish and Thai. The central insight into the nature of projection goes back to the work by M.A.K. Halliday (e.g. 1977, 1985a), and it has been developed further by him and other researchers building on his work within Systemic Functional Linguistics. Here we want to take stock of this work, relate it to other work in linguistics on quoting and reporting, for example, in Korean, and explore the implications of, and evidence for, the interpretation of projection as a fractal pattern or motif manifested in a range of different semantic and lexicogrammatical environments.

The notion of projection was introduced by Halliday, an early reference being Halliday (1977), where he showed it at work in the analysis and interpretation of a text. He introduced it to bring together and systematize the account of quoting and reporting – not only of speech but also of thought, both in direct and indirect mode. The term “projection” was clearly needed in linguistics; there was no term general enough to label the category of projection.

Our roundtable on projection is organized into three parts. (1) We will begin by providing a brief survey of relevant work on projection, focussing on contributions outside the line of investigation initiated by Halliday's work on projection and Halliday's notion of projection, showing how he has illuminated it in different contexts since he first introduced it in the 1970s. (2) We will then flesh out the conception of projection as a fractal motif in the semantic system of seven languages: Arabic, Dagaare, Chinese, English, Japanese, Spanish and Thai. We will also present our ongoing development of a database for doing the analysis and a tool for data import and integration that allows us to have a common platform to work with. Addition to the project's target languages, we include evidentiality in Korean.

In each language-specific discussion on projection as a fractal type, we will provide discourse evidence for this conception of projection, showing how different manifestations work together as ensembles in texts sampled from different registers. (3) Finally, we will summarize our presentation and indicate other aspects of an ongoing long-term research project concerned with text-based investigation of projection in a range of different languages.

### **Programme of the roundtable**

See below

### **Registration**

Please send your full name, email address, department, title (staff / student) to the following email address: [roundtable.cbs@polyu.edu.hk](mailto:roundtable.cbs@polyu.edu.hk). We will get back to you.

### **Enquiry**

Should you have any question regarding the roundtable, please contact:

Sonya Chik: [sonya.s.chik@connect.polyu.hk](mailto:sonya.s.chik@connect.polyu.hk).

### **Organizing Committee**

**Dr Kazuhiro Teruya (CBS)**

**Prof. Christian M.I.M. Matthiessen (ENGL)**

**Ms Sonya Chik (CBS)**

**PolySystemic Roundtable on Projection**  
**Multilingual Studies on Quoting and Reporting**  
**Programme**

**7 December, 2015, Venue: GH803**

Presentation	
09:30 - 10:00	Registration
10:00 - 10:10	Opening
10:10 - 10:45	Jorge Hita Arús Complutense University of Madrid (Spain) "Projection in Spanish"
10:50 - 11:25	Isaac Mwinlaaru The Hong Kong Polytechnic University (ENGL) "Projection in Dagaare"
11:30 - 12:05	Mohamed Ali Bardi Al-Maarefa College (Saudi Arabia) "Projection in Arabic"
12:05 - 13:30	Lunch
13:30 - 14:05	Pattama Patpong Mahidol University (Thailand) "Projection in Thai"
14:10 - 14:45	Canzhong Wu Macquarie University (Australia) "Projection in Chinese"
14:50 - 15:25	Foong Ha Yap The Hong Kong Polytechnic University (ENGL) "Korean Hearsay Evidentials"
15:25 - 15:40	Break
15:40 - 16:15	Kazuhiro Teruya The Hong Kong Polytechnic University (CBS) "Projection in Japanese"
16:20 - 16:55	Christian M.I.M. Matthiessen The Hong Kong Polytechnic University (ENGL) "Projection around the World"
16:55 - 17:00	Closing